NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA GENERAL



CONSEJO DE SEGURIDAD-

Distr. GENERAL

A/34/446 S/13522

30 agosto 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 46 del programa provisional*
APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL
FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD Trimésimo cuarto año

Carta de fecha 30 de agosto de 1979 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunta para su información una copia de la Declaración Conjunta de Viet Nam y Kampuchea de fecha 25 de agosto de 1979, con ocasión de la visita oficial de la delegación del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea y el Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea a la República Socialista de Viet Nam y de solicitarle que tenga a bien hacer distribuir esta carta y sus anexos como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 46 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(<u>Firmado</u>) NGUYEN NGOC DUNG Embajador Representante Permanente interino ante las Naciones Unidas

^{*} A/34/150.

ANEXO

Declaración conjunta de Viet Nam y Kampuchea

Por invitación del Comité Central del Partido Comunista de Viet Nam, el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam y el Comité Central del Frente Patriótico de Viet Nam, la delegación del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea y el Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea, dirigida por Heng Samrin, presidente de dichos órganos, hizo una visita oficial de amistad a la República Socialista de Viet Nam entre el 22 y el 25 de agosto de 1979.

Durante su permanencia en Viet Nam, la delegación depositó una corona de flores en el monumento de la guerra, visitó la casa y lugar de trabajo del presidente No Chi Minh, se reunió cordialmente con los dirigentes del Partido Comunista de Viet Nam, el Estado de la República Socialista de Viet Nam y el Frente Patriótico de Viet Nam, asistió a la grandiosa reunión de los representantes de diversos sectores de la población de Hanoi que dieron la bienvenida a la delegación y visitó una división del Ejército Popular de Viet Nam y diversas instituciones económicas culturales en Hanoi. Dondequiera que fue la delegación recibió una grandiosa y sincera bienvenida fraternal.

La delegación de la República Popular de Kampuchea sostuvo conversaciones con la delegación de la República Socialista de Viet Nam.

Por parte de Viet Nam participaron en las conversaciones:

- a) Mguyen Muu Tho, Vicepresidente de la República Socialista de Viet Mam;
- b) Pham Van Dong, miembro de la Oficina Política del Comité Central del Partido Comunista de Viet Nam y Primer Ministro;
 - c) Huynh Tan Phat, Viceprimer Hinistro del Gobierno;
- d) Vo Nguyen Giap, miembro de la Oficina Política del Comité Central del Partido Comunista de Vict Nam, Viceprimer Ministro del Gobierno y Ministro de Defensa Macional,
- e) Hoang Quoc Viet, miembro del Comité Central del Fartido Comunista de Viet Nam y Presidente del Presidium del Comité Central del Frente Patriótico de Viet Nam;
- f) Xuan Thuy, Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Viet Nam, Vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Nacional de la República Socialista de Viet Nam y Director de la Comisión de Relaciones Exteriores del Comité Central del Partido,
- g) Dang Thi, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Viet Mam, Binistro de la Oficina del Primor Binistro;

- h) Vu Van Can, Ministro de Sanidad Pública,
- i) Bui Phung, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Viet Nam, Viceministro de Defensa Macional, Jefe del Departamento de Logistica General del Ejército Popular de Viet Nam;
 - j) Hoang Bich Son, Viceministro de Relaciones Exteriores;
- k) Vo Dong Giang, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Socialista de Viet Ham ante la República Popular de Kampuchea.

Por parte de Kampuchea participaron:

- a) Heng Samrin, Presidente del Comité Central del Frente Unido Nacional para la Salvación y Presidente del Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea;
- b) Hun Sen, miembro del Comité Central del Frente Unido Nacional para la Salvación, miembro del Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea y Ministro de Relaciones Exteriores;
- c) Rosh Samy, Secretario General del Comité Central del Frente Unido Macional para la Salvación, miembro del Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea y Ministro de Economía y Bienestar Popular;
- d) Keo Chan Da, miembro del Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea y Ministro de Cultura, Información y Prensa;
- e) Nu Beng, miembro del Consejo Revolucionario del Pueblo de Kampuchea y Ministro de Sanidad y Asuntos Sociales;
- f) Chea Soth, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Popular de Kampuchea ante la República Socialista de Viet Nam;
- g) Di Phin, Jefe del Departamento de Logistica General del Ejército Revolucionario de Kampuchea.

Las dos partes cambiaron información recíprocamente sobre construcción y defensa nacional, manifestaron sus opiniones sobre el continuado acrecentamiento de la solidaridad y la amistad fraternal entre los dos países y sobre la cooperación y la asistencia recíprocas en todas las esferas y el intercambio de opiniones sobre problemas internacionales de interés mutuo.

La delegación de Kampuchea aplaude cálidamente la gloriosa victoria del pueblo y el ejército vietnamitas al derrotar a 600.000 soldados chinos agresores durante la guerra por la defensa nacional en la frontera septentrional de Viet Nam, asestando un grave golpe al expansionismo y al hegemonismo de gran Potencia de las autoridades de Beijing (Peking).

La delegación de Kampuchea apoya plenamente la posición de Viet Nam en las negociaciones con China. Esta correcta posición tiende a resolver los urgentes problemas causados por la guerra de agresión perpetrada por las autoridades reaccionarias chinas, a impedir la repetición de la guerra y también a resolver los problemas básicos relativos a las relaciones entre los chinos y los vietnamitas, en conformidad con las aspiraciones de los pueblos vietnamita y chino y con el deseo de paz y estabilidad de los pueblos del Asia sudoriental y del resto del mundo. La delegación kampuchea insta a las autoridades de Beijing (Peking) a que respondan escrupulosamente a la posición de Viet Nam, cesen de prepararse para reavivar la guerra de agresión y todos los demás designios y actos contra la República Socialista de Viet Nam.

La delegación de Kampuchea cree que, estrechamente unido en el Frente Patriótico de Viet Nam, bajo la esclarecida guía del glorioso Partido Comunista de Viet Nam, el heorico pueblo vietnamita deberá de alcanzar sin duda alguna mayores éxitos en la defensa y la construcción de su patria socialista, aportando así una valiosa contribución a la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental y en el resto del mundo.

La delegación de Viet Nam expresa la sincera gratitud del pueblo vietnamita, del Partido Comunista de Viet Nam y del Gobierno de la República Socialista de Viet Nam, al pueblo de Kampuchea, al Frente Unido Nacional Unido para la Salvación de Kampuchea y al Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea por su apoyo enérgico e incondicional a la justa lucha del pueblo vietnamita contra el expansionismo y el hegemonismo de gran Potencia de Peking en connivencia con el imperialismo, dirigido por los Estados Unidos de América.

Después de celebrar la victoria del pueblo kampucheano el 17 de abril de 1975 al rechazar a los imperialistas colonialistas y sus agentes feudales, la delegación de Viet Nam aplaude con particular satisfacción los éxitos logrados por el pueblo kampucheano el 7 de enero de 1979 bajo el estandarte del Frente Nacional Unido para la Salvación de Kampuchea al derrocar la administración Pol Potleng Sary y fundar la República Popular de Kampuchea y el Consejo Levolucionario de Kampuchea.

Durante los tres años en el poder, la camarilla de Pol Pot-Teng Sary, instrumento de les reaccionarios de Beijing (Peking), ha asesinado a 3 millones de un total de 7 millones de kampucheanos, ha eliminado familias, aldeas, mercados, la religión y las buenas costumbres de Kampuchea, causando atroces desastres. Sin embargo, al aplicar el justo programa de acción de 11 puntos del Frente Nacional Unido para la Salvación de Kampuchea, bajo el liderazgo directo del Consejo Revolucionario copular de Kampuchea, los 4 millones de sobrevivientes kampucheanos han realizado valerosos esfuerzos y obtenido grandes éxitos en todas las esferas. Se ha establecido la administración revolucionaria en todo el país, en el plano central y el rural, las grandes organizaciones han estado muy activas, se ha mantenido firmemente el orden público, se han eliminado los últimos vestigios de la camarilla de Pol Pot-Teng Sary, se han restablecido la economía, la cultura, la educación, las actividades médicas y la religión, y los

monjes budistas han reanudado el ejercicio de su culto; se han reunido las familias y pese a las dificultades existentes la vida ha ido estabilizándose paulatinamente. El Tribunal Revolucionario del Pueblo de Kampuchea sentenció a muerte por genocidio a Pol Pot Ieng Sery. Usta sentencia se ajusta al deseo del pueblo kampucheano y a la opinión pública justa y humanitaria del mundo entero.

Con su política exterior de independencia, paz, amistad y no alineación, y su disposición a establecer relaciones amistosas de cooperación y buena vecindad con los países del Asia sudoriental y otros países del mundo a base de los cinco principios de coexistencia pacífica, la República Popular de Kampuchea está convirtiéndose en un factor positivo para la causa de la paz y la estabilidad en esta región. La situación y el prestigio internacionales de la República Popular de Kampuchea se han afirmado y acrecentado.

Estos éxitos generales del pueblo kampucheano prueban elocuentemente que la situación actual de Kampuchea es irreversible. El Consejo Revolucionario del Pueblo kampucheano es el único representante genuino del pueblo kampucheano. Sólo las autoridades reaccionarias de Beijing (Peking) y las fuerzas imperialistas y otras fuerzas reaccionarias niegan esta verdad indiscutible.

Las dos delegaciones condenan severamente todo plan de Peking y del imperialismo de resucitar la camarilla Pol Pot Jeng Sary y a los otros agentes de diversos tipos y permitirles dominar nuevamente en Kampuchea. Dueño ahora de su país, el pueblo kampucheano no permite a nadie plantear hipócritamente la llamada "cuestión de Kampuchea". Todas las maniobras para lograr que una conferencia internacional examine "una solución del problema kampucheano" deberá fracasar ignominiosamente.

La delegación vietnamita expresa su profunda convicción de que, unido estrechamente a los pueblos lao y vietnamita, contando con el apoyo y la ayuda de la Unión Soviética y de los demás países socialistas y progresistas, el heroico pueblo kampucheano eliminará todos los obstáculos, defenderá firmemente sus éxitos revolucionarios y construirá una nueva, alegre y feliz Kampuchea neutral y no alineada en marcha hacia el socialismo.

En nombre del pueblo, del Frente Racional Unido para la Salvación de Kampuchea y del Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea, la delegación kampucheana expresa su profunda gratitud al pueblo vietnamita, al Partido Comunista de Viet Ham, al Gobierno de la República Socialista de Viet Ham y al Frente Patriótico por su grande y múltiple apoyo y asistencia, inspirados en una generosidad fraternal y en un puro internacionalismo proletario, en pro de la defensa y la consolidación de la independencia nacional del pueblo kampucheano y del fortalecimiento de su vida libre y feliz en el nuevo período revolucionario.

Ambas parte, manifiestan que se sienten sumamente complacidas al comprobar que vinculos cada vez más estrechos unen a los pueblos de Viet Ham y Kampuchea en virtud del Tratado de Paz, Amistad y Cooperación firmado el 18 de febrero de 1979 en Panem Penh. Afirman que el tratado es una importante garantía para la construcción nacional y la firme defensa de la inectendencia, la soberanía

y la integridad territorial de sus respectivos países, contra todos los planes y actos de injerencia y agresión por parte de los reaccionarios chinos, los imperialistas y otras fuerzas reaccionarias. Ambas partes se sienten satisfechas del cumplimiento de los acuerdos anteriormente firmados, y han deliberado sobre las medidas que se deben adoptar para aumentar el intercambio de delegaciones visitantes entre ambos pueblos, a fin de beneficiarse reciprocamente con su experiencia. Ambas partes aseguran que la presencia del Ejército Popular de Viet Nam en Kampuchea, a solicitud del Consejo Popular Revolucionario de la República Popular de Kampuchea y conforme al Tratado de Paz, Amistad y Cocperación entre Viet Nam y Kampuchea, se ajusta plenamente a los intereses de ambos pueblos y a los principios del Movimiento de No Alineación y a los principios de la Carta de las Naciones bidas. Se trata de un asunto interno de ambos países en el cual absolutamente nadie tiene derecho a injerirse. Ambas partes declaran solemnemente que, cuando los expansionistas de Pekín y las fuerzas imperialistas y reaccionarias dejen de amenazar la independencia de Kampuchea y la integridad territorial y la vida pacífica en dicho país, el Ejército Popular de Viet Nam regresará . su país con la anuencia del Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea.

Ambas partes sienten suma alegría y satisfacción por los importantes, amplios y firmes éxitos obtenidos por el fraternal pueblo lao bajo la inteligente dirección del Partido Popular Revolucionario Lao, en la defensa y la construcción del socialismo en su hermoso país, frustrando así buena parte de los planes intervencionistas, subversivos y agresivos y las acciones de los reaccionarios de Pekin y de los imperialistas, quienes amenazan la independencia nacional, la soberanía y la integridad territorial de la República Democrática Popular Lao. Aprecian enormemente la reciente visita, de excelentes resultados, realizada por la delegación de la República Popular de Kampuchea a la República Democrática Popular Lao, la cual ha fortalecido considerablemente la solidaridad militante, las relaciones amistosas y la cooperación fraternal entre los pueblos de Kampuchea y Lao. Ambas partes reafirman una vez más que la solidaridad mili. tante y la amistad fraternal entre los tres pueblos de Viet Nam, Kampuchea y Lao constituyen una fuerza muy considerable que asegura las victorias de estas tres naciones en su lucha común contra toda clase de enemigos y por la independencia y libertad de cada una de ellas. Tienen la firme convicción de que los pueblos de Viet Nam. Kampuchea y Lao están más decididos que nunca a hacer todo lo que esté a su alcance para defender y continuar fortaleciendo esta solidaridad militante.

Ambos grupos expresan su sincera y profunda gratitud a la Unión Soviética y a otros países socialistas hermanos, Estados no alineados y a la humanidad progresista en su conjunto por haber prestado su simpatía y su apoyo y haber alentado vigorosamente a los pueblos de Viet Nam y Kampuchea en las luchas para defender su independencia, su soberanía y su integridad territorial.

Una vez más, ambas partes reafirman su deseo de establecer una relación de buena vecindad y reforzar sus lazos de amistad y cooperación con el Reino de Tailandia y las demás naciones del sudeste asiático, a base del respeto recíproco por la independencia, la soberanía y la integridad territorial, la no intervención - ya sea directa o indirecta - en los asuntos internos de cada

país bajo cualquier forma que sea, y de sus esfuerzos conjuntos en la lucha por la paz, la independencia, la libertad, la neutralidad, la estabilidad y la prosperidad en el sudeste de Asia.

Ambas partes reiteran su compromiso con la política de no alineación, con la Carta de las Maciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos. Condenan las acciones emprendidas por el imperialismo y la reacción internacional en sus intentos de dividir al Movimiento de No Alineación y exhortan a todos los Estados no alineados a consolidar aún más la solidaridad y la unanimidad del Movimiento a fin de derrotar todas estas maniobras divisionistas. Creen firmemente que la Sexta Conferencia en la Cumbre de los Estados no Alineados, que se celebrará en La Habana, tendrá un enorme éxito. Afirman que solamente el Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea, único representante genuino y legal de Kampuchea, tiene derecho a representar al pueblo de Kampuchea en el Movimiento de No Alineación, así como en otras organizaciones y foros internacionales. La camarilla de Pol Pot-Ieng Sary, criminales culpables de genocidio sentenciados a muerte por el Tribunal Popular Revolucionario de Kampuchea y que se encuentram actualmente bajo orden de detención, no tienen en absoluto derecho a representar al pueblo de Kampuchea en ningún sitio.

Ambas partes celebran con suma satisfacción los importantes éxitos populares en Asia, Africa y los países de América Latina en sus luchas contra el imperialismo, el colonialismo, el neocolonialismo, el expansionismo de Pekín, el racismo y el sionismo.

Aclaman con entusiasmo la importante victoria lograda por el pueblo nicaragüense. Esta victoria es una expresión del crecimiento incesante de las fuerzas revolucionarias auténticas y del constante desarrollo de las fuerzas que impulsan la paz, la independencia nacional, la democracia y el progreso social, incluso en el "patio trasero" del imperialismo norteamericano. Expresan su profunda simpatía y cabal apoyo al pueblo nicaragüense, dirigido por el Frente Sandinista de Liberación Macional y el Gobierno de coalición para la Reconstrucción Macional en Micaragua, en la consolidación de su independencia nacional y en la construcción de un régimen democrático y una vida feliz.

Ambos grupos expresan su alegría y satisfacción ante el éxito magnífico de la visita oficial de amistad realizada por la delegación del Frente Unido Sacional para la Salvación de Kampuchea y del Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea a la República Socialista de Viet Nam. Consideran que esta visita ha contribuido activamente a fortalecer aún más la genuina y perdurable solidaridad militante y la profunda amistad que existe entre los pueblos de Viet Nam y Kampuchea.

La delegación del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea y el Consejo Popular Revolucionario de Kampuchea de la República Popular de Kampuchea agradecen sinceramente al Partido Comunista de Viet Nam, al Gobierno de la República Socialista de Viet Nam, al Frente Patriótico de Viet Nam y al pueblo vietnamita por la digna acogida que le han dispensado y la cálida y fraternal hospitalidad demostrada.

Dado en Hanoi, el 25 de agosto de 1979.

Jefe de la Delegación del Partido Comunista de Viet Nam, del Gobierno de la República Socialista de Viet Nam y del Frente Patriótico de Viet Nam:

Pham Van Dong

Miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de Viet Nam y Primer Ministro de la República Socialista de Viet Nam Jefe de la Delegación del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea y del Consejo Popular Revolucionario de la República Popular de Kampuchea:

lleng Samrin

Presidente del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea y Presidente del Consejo Popular Revolucionario de la República Popular de Kampuchea

